Assoc. Prof. TÜLAY ÇULHA

Personal Information

Office Phone: +90 262 303 2868
Email: tulay.culha@kocaeli.edu.tr
Other Email: culhatulay@hotmail.com
Web: https://avesis.kocaeli.edu.tr/tulay.culha

International Researcher IDs
ORCID: 0000-0002-8376-0982
Yoksis Researcher ID: 155816

Education Information

Doctorate, Ankara University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eski Türk Dili (Dr), Turkey 2004 - 2008
Postgraduate, Kocaeli University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Turkey 1998 - 2002
Undergraduate, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Turkey 1994 - 1998

Foreign Languages

English, B2 Upper Intermediate

Dissertations

Doctorate, Kırım Karaycasıyla Yazılmış Bir "Mecuma", Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Eski Türk Dili (Dr), 2008
Postgraduate, Karaylar ve Karayca, Kocaeli Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2002

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Turkish Language and Literature, Old Turkish Language, Modern Turkish Language, Contemporary Turkish Dialects and Literature

Academic Titles / Tasks

Associate Professor, Kocaeli University, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı, 2016 - Continues
Assistant Professor, Kocaeli University, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı, 2015 - 2016
Research Assistant PhD, Kocaeli University, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı, 2008 - 2015
Research Assistant, Kocaeli University, Fen Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı, 2000 - 2008

Academic and Administrative Experience

Erasmus Coordinator, Kocaeli University, Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2015 - 2019

Courses

Old Anatolian Turkish, Postgraduate, 2020 - 2021
İBRANİ HARFLİ TÜRKÇE METİNLER, Postgraduate, 2020 - 2021
KIPÇAK TÜRKÇESİ, Undergraduate, 2018 - 2019
HAREZM TÜRKÇESİ, Undergraduate, 2018 - 2019
Osmanlıca Türkçesi I, Undergraduate, 2016 - 2017

Advising Theses

Çulha T., Irak Türkmen Türkçesi-Tuzhurmatı merkez ağzından derlemeler, Postgraduate, I.SABAH(Student), 2020
Çulha T., Firdevsî Şâhnâme'sinin Türkçe ilk mensur çevirisi (1b-56a) (Metin-dil incelemesi-dizin), Doctorate, F.BUDAK(Student), 2020
Çulha T., Tanzimat'tan meşrutiyet'e kadar (1839-1907) bir sosyo-politik yansıtıcı olarak "Hatıra" türü, Doctorate, E.TÜRKER(Student), 2020
Çulha T., Çağatayca yazılmış bir seyfü'l-mülûk mesnevisi, Postgraduate, H.ÇELEBİ(Student), 2019
Çulha T., İlyas Bahşiş ve Edem Nalbandov'un derlediği "Kırım Tatar Xalq yırları" (Yazıçevirimi- inceleme- dizin), Postgraduate, S.KEÇECİ(Student), 2018

Published journal articles indexed by SCI, SSCI, and AHCI

I. **A New Version of the Edige Epic from the Crimea: Karaim or Krymchak**
Aqtay G., ÇULHA T.
ACTA ORIENTALIA ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE, vol.75, no.3, pp.439-462, 2022 (AHCI)

II. **Words and phrases in Crimean Karaim Bible texts**
Culha T.
TURKIC LANGUAGES, vol.26, no.1, pp.114-128, 2022 (AHCI)

Articles Published in Other Journals

I. **Irak Türkmen Türkçesinde Yer Alan Tarım Aletleri**
ÇULHA T., KASIM İ.
KARDAŞLIK, vol.22, no.86, pp.26-32, 2020 (Non Peer-Reviewed Journal)

II. **AN UNKNOWN FORTUNE BOOK- HOROSCOPE: METALİ'Ü'S-SA'ADE**
Çulha T.
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, vol.13, no.70, pp.24-34, 2020 (Peer-Reviewed Journal)

III. **Bilinmeyen Bir Fâl-Nâme-Yıldız-Nâme: Metali'ü's-Sa'ade**
ÇULHA T.
Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, vol.13, no.70, pp.24-34, 2020 (Peer-Reviewed Journal)

IV. **Firdevsî Şâhnâme'sinin Türkçe İlk Çevirisi Üzerine**
ÇULHA T., BUDAK F.
TÜRÜK, vol.8, no.20, pp.75-86, 2020 (Peer-Reviewed Journal)

V. **15. yy'a Ait Bilinmeyen Bir Yazma: Seyfü'l-Mülûk ile Bedi'ü'l- Cemâl**
ÇULHA T.
Tarih Okulu Dergisi, pp.1943-1955, 2019 (Peer-Reviewed Journal)

VI. **Vowel Letters and Signs Used in a Manuscript Held in the National Karay Library**
ÇULHA T., IDO S.
Turkologiya, no.1, pp.42-57, 2017 (Peer-Reviewed Journal)

VII. **Bahçesaraydan Kudüse Bir Seyyahın Notları**
ÇULHA T.
Türk Dilleri Araştırmaları, vol.26, no.1, pp.53-59, 2016 (Peer-Reviewed Journal)

VIII. **Türk Dilleri Araştırmaları**
ÇULHA T.
Türk Dilleri Araştırmaları, vol.25, no.2, pp.293-296, 2015 (Peer-Reviewed Journal)

IX. **İbrani Harfli Anonim Osmanlı Tarihi**
ÇULHA T.
Gazi Türkiyat Degisi, no.12, pp.9-28, 2013 (Peer-Reviewed Journal)

X. **Kırım Karaylarının Halk Edebiyatı Kaynakları Mecumalar**
ÇULHA T.
Folklor Edebiyat, vol.16, no.61, pp.33-42, 2010 (Peer-Reviewed Journal)

XI. **Karayca Bir İnceleme Sekirme Yoraları**
ÇULHA T.
Dil Araştırmaları, no.4, pp.37-55, 2009 (Peer-Reviewed Journal)

XII. **Karaj Kiunliari**
ÇULHA T.
Türk Dilleri Araştırmaları, no.14, pp.141-149, 2004 (Peer-Reviewed Journal)

XIII. **Sereya Şapşal a Göre Karaylar ve Karayca**
ÇULHA T.
Türk Dilleri Araştırmaları, no.12, pp.97-188, 2002 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

I. **Karaycanın Eskicilliği Üzerine**
ÇULHA T.
in: Bilge Biliglig Bahşı Bitigi, Mehmet Ölmez Armağanı, Ayazlı Ö., T. Karaayak, U. Uzunkaya, Editor, Paradigma, Çanakkale, pp.115-130, 2023

II. **Osmanlıdan Kırım'a Tebdil Gezmek**
ÇULHA T.
in: Tebdil-i Kıyafet, Gürsoy Naskali Emine, Editor, Paradigma, Çanakkale, pp.417-430, 2023

III. **Karayca Tevratın Sözlüğü ve Söz Varlığına Katkısı**
ÇULHA T.
in: Esengü Bitig: Doğumunun 60. Yılında Zühal Ölmez Armağanı, Karaayak, Tümer, Uzunkaya, uğur, Editor, Kesit yayınları, İstanbul, pp.181-207, 2021

IV. **Seyfü'l-Mülûk ile Bedi'ü'l-Cemâl Hikâyesi**
Çulha T.
Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2020

V. **Türk Boylarının Halk Edebiyatından Örnekler**
DURANLI M., ÇULHA T.
Türk Dil Kurumu, Ankara, 2020

VI. **Seyfü'l-Mülûk ile Bedi'ü'l-Cemâl Hikâyesi (15. Yüzyıl Anadolu Rivâyeti)**
ÇULHA T.
Kültür Bakanlığı, 2020

VII. **Karaycanın Karşılaştırmalı Grameri Kırım Ağzı Esasında**
Çulha T.
Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 2019

VIII. **Crimean Karaim Bible-Volume I: Critical Edition of the Pentateuch and Five Scrolls, Volume II: Critical Edition of the Writings**
JANKOWSKI H., AQTAY G., CEGIOLKA D., ÇULHA T., NEMETH M.

Harasowitz, Wiesbaden, 2019

IX. **Kırım Karaycası- Türkçe Sözlük**
ÇULHA T.
Kesit Yayınları, İstanbul, 2019

X. **Seyfü'l-mülûk ile Bedi'iü'l-Cemal Hikâyesi (Kırım Karay Varyantı)**
ÇULHA T.
Türk Dil Kurumu, Ankara, 2017

XI. **Bahçesaray'dan Kudüs'e: Bir Seyyahın Notları-2**
ÇULHA T.
in: Dîvânu Lugâti't-Turk'ten Senglah'a Türkçe, Doğumunun 60. Yılında Mustafa S. Kaçalin Armağanı,, Mehmet Ölmez, Tülay Çulha, Kübra Özçetin, Editor, Kesit, İstanbul, pp.353-382, 2017

XII. **W Radloff Kuzey Türk Boylarının Halk Edebiyatından Örnekler Proben der Volkslitteratur der türkischen Stämme Yazı çevirimi**
ÇULHA T.
Türk Dil Kurumu, Ankara, 2015

XIII. **Türk Boylarının Halk Edebiyatından Örnekler Proben der Volkslitteratur der türkischen Stämme Yazı çevirimi**
ÇULHA T., DURANLI M.
Türk Dil Kurumu, Ankara, 2015

XIV. **Kırım Karaycasının Katık Mecuması**
ÇULHA T.
TDK, Ankara, 2015

XV. **Karay Bibliyoğrafyası**
ÇULHA T.
in: Uluslararası Karay Çalışmaları Sempozyumu Bildirileri, Prof. Dr. Mehmet Alpargu, Prof. Dr. Yücel Öztürk, Asst. Prof. Dr. M. Bilal Çelik, Editor, Bilecik Üniversitesi Yayınları, Bilecik, pp.883-905, 2011

XVI. **Proben der Volkslitteratur der türkischen Stämme kuzey Türk Boylarının Halk Edebiyatından Örnekler**
ÇULHA T.
Ürün, İstanbul, 2010

XVII. **Karaycanın Kısa Sözvarlığı Karayca Türkçe Sözlük**
ÇULHA T.
Kebikeç, İstanbul, 2006

XVIII. **Hasan Reşit Tankut**
ÇULHA T., GÜL A.
in: Türkolojinin Öyküsü, Hasan Özdemir, Hadi Şenol, Editor, DTCF, Ankara, pp.313-320, 2006

XIX. **İbrahim Necmi Dilmen**
ÇULHA T.
in: Türkolojinin Öyküsü, Hasan Özdemir, Hadi Şenol, Editor, DTCF, Ankara, pp.179-199, 2006

XX. **Saim Ali Dilemre**
ÇULHA T., GÜL A.
in: Türkolojinin Öyküsü, Hasan Özdemir, Hadi Şenol, Editor, DTCF, Ankara, pp.175-179, 2006

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

I. **Karayca Tevratın Sözlük Çalışması Üzerine**
ÇULHA T.
200 Yıl sonra Müterim Asım ve Türkiye'xxde Sözlük Çalışmaları, Gaziantep, Turkey, 30 November - 01 December 2019

II. **Kafes Ardında Kalan Kitaplar: Bir Fal-nâme Örneği: Metali'ü's-Sa'ade**

ÇULHA T.
Doğumundan 90 Yıl sonra, vefatının 3. Yılında Talat Tekin'i Anma Çalıştayı, 28 November 2018

III. **İBRANİ HARFLİ TÜRKÇE BİR CÖNK: Bahçesaray Mecuması**
ÇULHA T.
Türk Dili Konuşan Ülkeler Kurultayı, Ankara, Turkey, 13 - 17 November 2017

IV. **Karaycada Tamlama Grupları**
ÇULHA T.
8. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Ankara, Turkey, 22 - 27 May 2017

V. **Kırım Karaycasıyla Yazılmış Bir Oğuz Anlatısı Beg Bölek ile Ak Kavak Kız**
ÇULHA T.
III. Uluslararası Türk Dünyası Kültür Kongresi: Dede Korkut ve Türk Dünyası, İzmir, Turkey, 19 - 21 October 2015

VI. **Karayca Bir Seyfül Mülük Hikayesi**
ÇULHA T.
4. Uluslararası Türkiyat Araştırmaları Sempozyumu, Ankara, Turkey, 23 - 26 May 2012, pp.189-194

VII. **19 Yüzyıl Kırım Diyalektleri**
ÇULHA T.
VI. Türk Dili Kurultayı, Ankara, Turkey, 20 - 25 October 2008, pp.1083-1086

VIII. **Karay Atasözleri Üzerine Bir Karşılaştırma Sravnitelnıy analiz karaimskix poslovits**
ÇULHA T.
Kırım Karaylarının Tarihi Kaderinin Kültürel-Ruhani Temelleri: Gelenekler ve Güncellik/Kulturno-Duxovnıe osnobı istoriçeskoy sudbı krımskix karaimov: traditsii i sovremennost, Melitopol, Ukraine, 15 - 17 September 2011, pp.58-64

IX. **From Bahcesaray to Jerusalem some notes from a traveller**
ÇULHA T.
Cultures in Dialogue: Hebrew and Karaite Literature in Poland and Eastern Europe, Poznan, Poland, 11 - 13 September 2011

X. **İbrani Harfli Tevarih i Âli Osman Üzerine**
ÇULHA T.
Between Religion and Language, İstanbul, Turkey, 4 - 06 June 2010, pp.85-99

XI. **Abraham Ben Shemuel Firkovich Acı Baba Biliwli Uxuxan**
ÇULHA T.
Uluslararası Karay Çalışmaları Sempozyumu, Bilecik, Turkey, 5 - 08 April 2010, pp.395-405

XII. **İstanbul Karaim Cemaati**
ÇULHA T.
7. .Uluslararası Türk Kültürü Kongresi "Türk ve Dünya Kültüründe İstanbul", Ankara, Turkey, 5 - 10 October 2009, pp.1003-1018

XIII. **Kırım Karaycasıyla Yazılmış Bir Seyahatname**
ÇULHA T.
2. Türk Dünyası Kültür Kongresi, İzmir, Turkey, 18 - 25 April 2010

XIV. **The New Crimean Variant of the Tale of Ashiq Qarip at the Mejuma of Qatiq**
KOÇAK A., ÇULHA T.
Omeljan Pritsak'ın Doğumunun 90. Yıldönümü, Kiev, Ukraine, 9 - 10 April 2009, pp.202-211

XV. **Göçerek Konarak Kuru Ekmek Yiyerek**
ÇULHA T.
Kültür ve Edebiyatta Göç ve Göçmenlik, Hamburg, Germany, 4 - 10 May 2009, pp.181-197

XVI. **Necâtî Beğ in Şiirlerinde Sözlü Kültürün Etkisi**
ÇULHA T.
1. Uluslar arası Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu, Kocaeli, Turkey, 15 - 17 April 2009, pp.391-408

XVII. **Bir Başkaldırı Hikâyesi Rabban Meseli**
ÇULHA T.
KOU, Uluslararası Felsefe Günleri, Kocaeli, Turkey, 13 - 15 May 2009, pp.306-318

XVIII. **Karay Tragedyasında Düalizm Prensibinin İzleri**
ÇULHA T.
Halk Kültüründe Tiyatro Uluslararası Sempozyumu, İstanbul, Turkey, 20 - 25 October 2008

XIX. **Old Turkish Signs in Karaim**
ÇULHA T.
PIAC, Berlin, Germany, 2 - 03 May 2008

XX. **Karaylar Karayca ve Musevilik**
ÇULHA T.
Türkçede Dini Tabirler, İstanbul, Turkey, 12 March 2004

Supported Projects

ÇULHA T., Project Supported by Higher Education Institutions, YAZMA 596, 2017 - 2018
ÇULHA T., Other International Funding Programs, Wydanie krytyczne Biblii karaimskiej z t umaczeniem na j zyk angielski Karayca Tevratın tenkitli yayını ve İngilizceye çevirisi, 2012 - 2017
ÇULHA T., TUBITAK Project, Kırım da Yaşayan Türk Topluluklarının Dil ve Kültürlerinin İncelenmesi, 2008 - 2010

Metrics

Publication: 55

Congress and Symposium Activities

200 yıl sonra Mütercim Asım ve Türkiye'de Sözlük Çalışmaları, Working Group, Gaziantep, Turkey, 2019

Non Academic Experience

Nagoya Üniversitesi
Osaka Üniversitesi
Adam Mickiewicz Universitesi
Çavuşlu İÖO
Atatürk İÖO